



# AMTSBLATT

## DES GENERALKOMMISSARS IN RIGA

1943

Ausgegeben in Riga am 14. April 1943

Nummer 28

Bei Abweichungen zwischen dem deutschen und dem lettischen Text ist der deutsche Text massgebend.  
Vācu un latviešu tekstu nepilnīgas saskaņas gadījumos jāpieturas pie vācu teksta.

Tag	INHALT	Seite Lapp.	SATURS	Diena
	<b>TEIL III</b>		<b>III DAĻA</b>	
30. 3. 1943	Verordnung zur Durchführung der Verordnung über die Einstellung und Kündigung von Arbeitskräften sowie die Verhinderung von Vertragsbruch und Abwerbung.	187	Izpildnoteikumi pie noteikumiem par darba spēka pieņemšanu, uzteikšanu, kā arī līguma laušanas un aizvilināšanas aizkavēšanu.	30. 3. 1943.
	<b>TEIL IV</b>		<b>IV DAĻA</b>	
5. 4. 1943	Bekanntmachung über die Rechtsfähigkeitserklärung des Betriebes Kalkwerk „Kalcium“, Wenden.	189	Paziņojums par pasākuma Kalku cepļis „Kalcium“, Cēsīs, izsludināšanu par tiesību spējīgu.	5. 4. 1943.
5. 4. 1943	Bekanntmachung über die Rechtsfähigkeitserklärung des Betriebes „Metalltechnik“ Riga, Waggonstr. 21.	189	Paziņojums par pasākuma „Metalltehnika“, Rīgā, Vagonu ielā Nr. 21, izsludināšanu par tiesību spējīgu.	5. 4. 1943.

### TEIL III

#### Verordnung

zur Durchführung der Verordnung über die Einstellung und Kündigung von Arbeitskräften sowie die Verhinderung von Vertragsbruch und Abwerbung.

Vom 30. März 1943.

Auf Grund des § 7 der Verordnung des Reichskommissars für das Ostland über die Einstellung und Kündigung von Arbeitskräften sowie die Verhinderung von Vertragsbruch und Abwerbung vom 21. Oktober 1942 (VBl. RKO S. 159. — ABl. Riga Nr. 37, S. 351) verordne ich:

#### § 1

(1) Die dem Gebietskommissar gemäß § 1 (Einstellung von Arbeitskräften), § 4 (Kündigung von Arbeitsverträgen) und § 5 (Antragsverfahren und Zuständigkeit) der Verordnung über die Einstellung und Kündigung von Arbeitskräften sowie die Verhinderung von Vertragsbruch und Abwerbung übertragenen Befugnisse und Aufgaben nimmt im Generalbezirk Lettland das Arbeitsamt wahr.

(2) Soweit es sich um Anträge reichsdeutscher Dienststellen oder Betriebe sowie reichsdeutscher oder anerkannter volksdeutscher Gefolgschaftsmit-

### III DAĻA

#### Izpildnoteikumi

pie noteikumiem par darba spēka pieņemšanu, uzteikšanu, kā arī līguma laušanas un aizvilināšanas aizkavēšanu.

1943. g. 30. martā.

Pamatojoties uz Austrumzemes Reichskomisāra 1942. gada 21. oktobra noteikumu par darba spēka pieņemšanu un uzteikšanu, kā arī līguma laušanas un aizvilināšanas aizkavēšanu 7. § (VBl. RKO 159. lapp. — ABl. Riga Nr. 37, 351. lapp.), noteicu sekojošo:

#### 1. §

(1) Ar noteikumu par darba spēka pieņemšanu, uzteikšanu, kā arī līguma laušanas un aizvilināšanas aizkavēšanu 1. § (darba spēka pieņemšana), 4. § (darba līgumu uzteikšana) un 5. § (pieprasījumu iesniegšanas kārtība un piekritība), novada komisāram nodotās tiesības un uzliktos uzdevumus Latvijas ģenerālapgabālā izpilda darba pārvalde.

(2) Ciktāl tas attiecas uz valstsvācu dienestvietu vai pasākumu, kā arī šo dienesta vietu vai pasākumu valstsvācu vai atzītās vācu tautības darbinie-

glieder handelt, bleibt die Zuständigkeit des Gebietskommissars bestehen.

## § 2

(1) Gegen die Entscheidung des Arbeitsamtes ist innerhalb einer Frist von 2 Wochen die Beschwerde zulässig. Die Frist wird mit der Bekanntgabe der Entscheidung in Lauf gesetzt.

(2) Die Beschwerde ist bei dem zuständigen Arbeitsamt einzureichen, das diese unverzüglich mit seiner Stellungnahme versehen dem Gebietskommissar zur Entscheidung vorzulegen hat.

## § 3

(1) Soweit es sich um die Einstellung oder Kündigung von landwirtschaftlichen Arbeitskräften handelt (Angehörige der Berufsgruppe A), werden die Gemeindeältesten ermächtigt, die in § 1 angeführten Befugnisse an Stelle des Arbeitsamtes auszuüben. Beim Einsatz forstwirtschaftlicher Arbeitskräfte (Berufsgruppe 2 a) erstreckt sich diese Ermächtigung lediglich auf die Einstellung von Arbeitskräften.

(2) Der Gebietskommissar kann diese Ermächtigung in vollem Umfange oder auf einzelne Kreise beschränkt aufheben.

(3) Beschwerden gegen die Entscheidungen des Gemeindeältesten sind dem Gebietskommissar nur dann zur Entscheidung vorzulegen, wenn das Arbeitsamt sich nach Prüfung der Beschwerdegründe nicht in der Lage sieht, eine Abänderung der Entscheidung des Gemeindeältesten vorzunehmen.

## § 4

(1) Soweit Arbeitsverträge mit zeitlicher Befristung abgeschlossen worden sind und durch Zeitablauf enden, sind die Arbeitgeber verpflichtet, mindestens 2 Wochen vor Beendigung des Vertrages dem zuständigen Arbeitsamt bzw. der Arbeitsamtsnebenstelle hiervon schriftlich Kenntnis zu geben.

(2) Die Arbeitnehmer sind in gleichen Fällen verpflichtet, sich sofort, spätestens binnen 3 Tagen nach Beendigung des Vertrages bei dem zuständigen Arbeitsamt bzw. der zuständigen Arbeitsamtsnebenstelle persönlich unter Vorlage des Arbeitsausweises zu melden.

## § 5

Wer die nach § 4 vorgeschriebene Meldung unterläßt, wird nach § 8 der Verordnung über die Einstellung und Kündigung von Arbeitskräften sowie die Verhinderung von Vertragsbruch und Abwerbung bestraft.

## § 6

Die Erste Durchführungsverordnung zur Verordnung über die Einstellung und Kündigung von Arbeitskräften sowie die Verhinderung von Vertragsbruch und Abwerbung vom 23. Februar 1942 (ABl. Riga Nr. 1, S. 126) wird aufgehoben.

## § 7

Diese Verordnung tritt am 15. April 1943 in Kraft.  
Riga, den 30. März 1943.

**Der Generalkommissar in Riga**  
Im Auftrage:  
**Dr. Dr. von Borcke**

ku pieprasījumiem, novada komisāra piekritība paliek spēkā.

## 2. §

(1) Par darba pārvaldes lēmumu pieļauta sūdzība 2 nedēļu laikā. Šis termiņš sākas no lēmuma paziņošanas dienas.

(2) Sūdzība iesniedzama piekritīgai darba pārvaldei, kas to nekavējoties līdz ar savu atsaukšmi nodod novada komisāram izlemšanai.

## 3. §

(1) Ciktāl tas attiecas uz lauksaimniecības darba spēka aroddrupā A ieskaitīto pieņemšanu vai uzteikšanu, pagastu vecākie ir pilnvaroti izpildīt 1. § minētās tiesības darba pārvaldes vietā. Mežkopības darba spēka, aroddrupa 2 A, piesaistīšanā pilnvarojums attiecas vienīgi uz darba spēka pieņemšanu.

(2) Šo pilnvarojumu novada komisārs var pilnā mērā vai ierobežoti uz dažiem apriņķiem atcelt.

(3) Sūdzības par pagasta vecākā lēmumiem iesniedzamas novada komisāram tikai tad, ja darba pārvalde pēc sūdzības iemeslu pārbaudes nevēlas grozīt pagasta vecākā lēmumu.

## 4. §

(1) Ciktāl darba līgumi noslēgti uz noteiktu laiku un izbeidzas ar šā laika notecējumu, darba devējiem pienākas vismaz 2 nedēļas pirms līguma izbeigšanas par to rakstiski paziņot piekritīgai darba pārvaldei resp. darba pārvaldes nodaļai.

(2) Darba ņēmējiem līdzīgos gadījumos pienākas 3 dienu laikā pēc līguma izbeigšanās personīgi pieteikties piekritīgā darba pārvaldē resp. piekritīgā darba pārvaldes nodaļā, uzrādot darba apliecību.

## 5. §

Kas neizdara 4. § noteikto pieteikšanos, sodāms saskaņā ar noteikumu par darba spēka pieņemšanu, uzteikšanu kā arī līguma laušanas un aizvilkšanas aizkavēšanu 8. §.

## 6. §

1942. gada 23. februāra Pirmie izpildnoteikumi pie noteikumiem par darba spēka pieņemšanu un uzteikšanu, kā arī par līguma laušanas un aizvilkšanas aizkavēšanu (ABl. Riga Nr. 1, 126. lapp.) tiek atcelti.

## 7. §

Šie noteikumi stājas spēkā 1943. gada 15. aprīlī.  
Rīgā, 1943. g. 30. martā.

**Der Generalkommissar in Riga**  
Im Auftrage:  
**Dr. Dr. von Borcke**

## TEIL IV

### Bekanntmachung

über die Rechtsfähigkeitserklärung des Betriebes  
Kalkwerk „Kalcium“, Wenden.

Vom 5. April 1943.

Auf Grund des § 3 der Ersten Durchführungsverordnung zur Verordnung über das Wirtschaftssondervermögen in den besetzten Ostgebieten vom 3. Oktober 1942 (VBIRMOst S. 79 — ABl. Riga 1943 S. 61) wird der zum Wirtschaftssondervermögen gehörende Betrieb

Kalkwerk „Kalcium“, Wenden,  
mit Wirkung vom 1. April 1943 für rechtsfähig erklärt.

Das Unternehmen führt die Bezeichnung  
Kalkwerk „Kalcium“, Wenden.

Zum Treuhänder des Unternehmens ist  
Herr Friedrich Kette,  
Riga, Hospitalstr. 15, W. 33,

bestellt worden.

Er vertritt die Firma allein.

Riga, den 5. April 1943.

Der Generalkommissar in Riga

Im Auftrage:

Dr. Dr. von Borcke

### Bekanntmachung

über die Rechtsfähigkeitserklärung des Betriebes  
„Metalltechnika“, Riga, Waggonstr. 21.

Vom 5. April 1943.

Auf Grund des § 3 der Ersten Durchführungsverordnung zur Verordnung über das Wirtschaftssondervermögen in den besetzten Ostgebieten vom 3. Oktober 1942 (VBIRMOst S. 79 — ABl. Riga 1943 S. 61) wird der zum Wirtschaftssondervermögen gehörende Betrieb mit der bisherigen Firmenbezeichnung:

„Metalltechnik“,  
Riga, Waggonstraße 21,

mit Wirkung vom 1. April 1943 für rechtsfähig erklärt.

Das Unternehmen führt die Firmenbezeichnung:

„Metalltechnika“,  
Riga, Waggonstraße 21.

Zum Treuhänder des Unternehmens ist  
Herr Alfred Mucnieks,

Riga, Ernst-von-Bergmann-Str. 7,

bestellt worden.

Er vertritt die Firma allein.

Riga, den 5. April 1943.

Der Generalkommissar in Riga

Im Auftrage:

Dr. Dr. von Borcke

## IV DAĻA

### Paziņojums

par pasākuma kaļķu ceplis „Kalcium“, Cēsīs, izsludināšanu par tiesību spējīgu.

1943. g. 5. aprīlī.

Pamatojoties uz pirmo izpildnoteikumu pie 1942. gada 3. oktobra noteikumu par saimniecības speciālo mantu ieņemtajos Austrumu apgabalos 3. § (VBIRMOst 79. lapp. — ABl. Riga 1943. g., 61. lapp.) pie saimniecības speciālās mantas piederīgais pasākums ar līdzšinējo firmas apzīmējumu

Kaļķu ceplis „Kalcium“, Cēsīs,

sākot ar 1943. gada 1. aprīli izsludināts par tiesību spējīgu.

Šā pasākuma firmas nosaukums būs:

Kaļķu ceplis „Kalcium“, Cēsīs.

Par pasākuma fiduciāru iecelts

Fridrihs Kette kungs,

Rīgā, Hospitalu ielā 15, dz. 33.

Viņš pārstāj firmu viens pats.

Rīgā, 1943. gada 5. aprīlī.

Der Generalkommissar in Riga

Im Auftrage:

Dr. Dr. von Borcke

### Paziņojums

par pasākuma „Metalltechnika“, Rīgā, Vagonu ielā Nr. 21, izsludināšanu par tiesību spējīgu.

1943. g. 5. aprīlī.

Pamatojoties uz pirmo izpildnoteikumu pie 1942. gada 3. oktobra noteikumu par saimniecības speciālo mantu ieņemtos Austrumu apgabalos 3. § (VBIRMOst 79. lapp. — ABl. Riga 1943. g., 61. lapp.) pie saimniecības speciālās mantas piederīgais pasākums ar līdzšinējo firmas apzīmējumu

„Metalltechnika“

Rīgā, Vagonu ielā Nr. 21,

sākot ar 1943. gada 1. aprīli izsludināts par tiesību spējīgu.

Šā pasākuma firmas nosaukums būs:

„Metalltechnika“

Rīgā, Vagonu ielā Nr. 21.

Par pasākuma fiduciāru iecelts Alfrēds Mucnieka kungs, Rīgā, Ernst-von-Bergmann ielā Nr. 7.

Viņš pārstāj firmu viens pats.

Rīgā, 1943. g. 5. aprīlī.

Der Generalkommissar in Riga

Im Auftrage:

Dr. Dr. von Borcke

